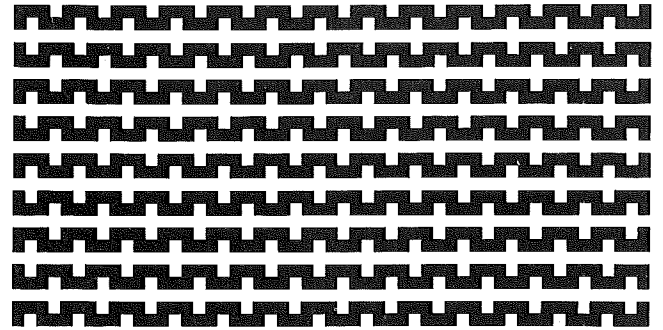


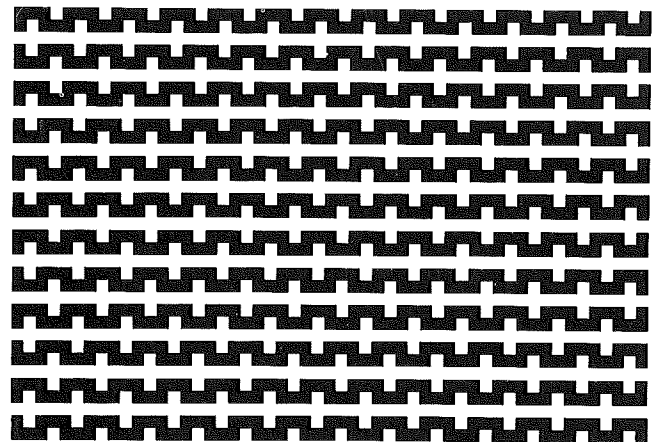
RI TZIJ RI
YECUSEX CHUPAN
RI RUK'ATAJ
RI JESUCRISTO

Cakchiquel/Español



PALABRAS Y
FRASES USADAS
EN LA IGLESIA

Español/Cakchiquel



RI RUK'ATAJ RI
JESUCRISTO Q'UICHIN
RI CHOJLAXELA'
CHUPAN RI RUQ'UISIBEL
TAK'IJ

Español/Cakchiquel

A

aceite consagrado

lok'olej ya'al

Aceite que se usa para bendecir a los enfermos.

acta

retal c'ulvachitajic

Recuento de reuniones y eventos importantes.

Adán

Adán

El primer hombre. Se llamaba Miguel en la preexistencia.

adelantar en el sacerdocio

nijote' chupan ri aj chicajel uchuk'a'

adivino

aj k'ij

Uno que predice lo futuro.

administrar la Santa Cena

nusamajij ri Lok'olej Va'in

Bendecir y repartir la Santa Cena para los miembros de la Iglesia.

adorar

nuya' ruk'ij

adulterar

nitz'i'in, nixokin

Cuando una persona casada tiene relaciones sexuales con alguien que no es su esposo o esposa.

adulterio

tz'i'inic, ixokinic

Relaciones sexuales de una persona casada con alguien que no es su esposo o esposa.

adversario

etzelanel, c'ulel

Enemigo. Uno de los nombres de Satanás.

alma

c'aslemal

1. El ser.
2. El cuerpo y el espíritu unidos.

altar

lok'olej xuculibel

1. Donde se ofrecían sacrificios en la antigüedad.
2. En los templos hoy, es donde se hacen convenios y sellamientos.

Alto Sacerdocio

Nimalaxel Aj Chicajel Uchuk'a'

A.M.M.

Molaj Alabo' y Xtani'

Organización de jóvenes de la Iglesia.

amor

ajovabel

ángel

takonaxel

Mensajero especial.

ángel ministrante

takonaxel samajel

Antiguo Testamento

Ri Ojer Retal Tzij

apartar

nujech'ej, nuch'er

Apartar para un cargo.

apostasía

sachibel

Desvío de la verdad.

apóstol

lok'olej jiquibanel

Uno que ha sido llamado y ordenado para ser un testigo especial de Jesucristo.

árbol de la vida

ri che' richin ri c'aslen

árbol del conocimiento del bien y del mal

ri che' richin ri etamabel richin ri utz y ri itzel

El árbol cuyo fruto comió Adán trayendo la muerte como consecuencia.

arco

c'akbel ch'ab

area

nimalej ramaj

Una parte del mundo de la cual un oficial de la Iglesia está encargado. Por ejemplo, el Area México-Centro América.

Artículos de Fe

Ri Ruxe' ri Nimanic

Las trece declaraciones escritas por José Smith que resumen algunas de las doctrinas, principios y ordenanzas básicas de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días.

arrepentir

nitzolin c'u'x

arrepentimiento

tzolibel c'u'x

El acto de tornarse del pecado y dedicarse a seguir las enseñanzas del Salvador.

autoridad

k'atbel tzij

El derecho y el poder para guiar a otros.

autoridad general

k'atonel tzij

Un oficial administrativo de la Iglesia que pertenece a la Primera Presidencia, el Quórum de los Doce, el Patriarca de la Iglesia, el Obispado Presidente, o el Quórum de los Setenta.

ayunar

nimevayin

No comer o beber por razones espirituales.

azufre

c'aten ya'al

B

barrio

To'onel Xatat

Congregación dirigida por un obispo. Se hallan sólo en las estacas.

batalla

oyoval

bautismo

kasanic chuxe' ya'

La inmersión total de una persona en el agua por uno que es autorizado por Jesucristo. Es una ordenanza necesaria (excepto para los niños menores de 8 años) para entrar en la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días y el reino celestial.

bautismo por los muertos

ri kasanic chuxe' ya' pa quibi' ri caminaki'

Bautismo en el nombre de los muertos que se hace solamente en los templos.

bautizar

nukasaj chuxe' ya'

bendecir a un enfermo

nrurtisaj, nuturusaj, nuteuchuj jun yava'

Una bendición dada con aceite consagrado por los que poseen el Sacerdocio de Melquisedec.

bendecir a un niño

nrurtisaj, nuturusaj, nuteuchuj jun ac'ual

Bendición dada a un niño.

bendecir el agua

nrurtisaj, nuturusaj, nuteuchuj ri ya'

Bendecir el agua de la Santa Cena.

bendecir el pan

nrurtisaj, nuturusaj, nuteuchuj ri caxlan vey

Bendecir el pan de la Santa Cena.

bendición

urtisanic, turusanic, teuchunic

bendición patriarcal

ri urtisanic, turusanic, teuchunic ri nuya' ri Nimatata'al

Una bendición dada por un patriarca que revela el linaje de la persona y le da exhortaciones o promesas.

La Biblia

Ri Biblia

bienestar

rutzil vachaj

C

la caída del hombre

ri tzakinen richin ri vinek

El cambio de inmortalidad a mortalidad, iniciado por Adán y Eva.

capilla

jay richin molojri'il

capítulo

tanaj

caridad

ajovabel

Amor y compasión hacia otros. El amor puro de Cristo.

casa de Israel

rachoch ri Israel

Descendientes de Israel, naturales o adoptados.

casa de oración

jay richin ri lok'olej ch'oven

casamiento celestial

c'ulubic richin jumul

El casamiento eterno que se lleva a cabo en los templos.

castidad

ch'ajch'ojilej c'aslen, ch'ajch'ojinic

Pureza moral. No tener relaciones sexuales fuera del matrimonio.

castigar

nuc'ajisaj ruvech

Hacer que alguien pague las consecuencias de hacer algo malo.

castigo

c'ajisabel

El pago que se impone por hacer algo malo.

casto

ch'ajch'oj ruc'aslen

Limpio, puro. Persona que no tiene relaciones sexuales inapropiadas.

cielo

ri caj

Ciudad de Sión

Rutinamit ri Sión

1. La ciudad de Enoc que fue llevada al cielo.

2. La ciudad central del reino de Sión durante el milenio.

clase

tijobel

codiciar

numunij

Desear lo que no es de uno.

comité ejecutivo del sacerdocio

ri e uc'uey bey chupan ri aj chicajel uchuk'a'

Un comité que consiste en el presidente de la rama y el presidente del quórum de élderes.

conciencia

c'u'xlabel

El sentimiento interior del bien y del mal.

concilio celestial

ri molojri'il chila' chicaj

La gran reunión celestial donde el Padre anunció su plan de exaltación y redención, y escogió a Jesucristo como nuestro Redentor.

condado

etanulef

Una división de tierra de los Estados Unidos de Norte América. Es más pequeño que un estado.

condenación

etzelanic, tojbalil mac

Poner alto al progreso eterno de una persona. Perder el reino celestial o la exaltación.

conferencia

nimalej molojri'il

Una reunión especial periódica de una unidad de la Iglesia (estaca, barrio, distrito, rama, etc.)

conferir el sacerdocio

nuya' ri aj chicajel uchuk'a'

confirmar

nujiquiba' jun vinek chupan ri K'ataj

consagración

Véase "la ley de consagración".

consagrar

nuturusaj

consejero

pixabanel

Uno que da consejo o ayuda.

consejo de correlación de la rama

ri yukenela' richin ri Ruk'a' K'ataj

Un grupo de líderes que consiste en el presidente de la rama, el presidente del quórum de élderes, y la presidenta de la Sociedad de Socorro.

El Consolador

Ri Lok'olej Cukubanel C'u'xlal

El Espíritu Santo.

contiendas

c'axinic

Peleas, pleitos, contenciones.

convenio

c'ulanen tzij

Un contrato o acuerdo solemne entre Dios y una persona o un grupo de personas.

convertirse

nujel ruc'aslen

Aceptar el evangelio de Jesucristo por bautismo y cambiar su vida para seguir las enseñanzas del Salvador.

corazón quebrantado y espíritu contrito

paxinek ránima y ch'uch'uj ruxlabal

Reconocer los pecados cometidos y sentir pesar, dolor, o tristeza por causa de ellos.

coro

molaj bixanela'

El Creador

Ri Tz'ucunel

Diedad, Dios, Jesucristo.

crear

nutz'uc

Organizar en una forma nueva elementos ya existentes.

crear

nunimaj

Cristo

Cristo

Mesías, el Ungido, el Salvador prometido.

crucifixión

camic pa paban k'eban che'

El acto de matar alguien, clavando o atando las manos y los pies a una cruz.

crujir de dientes

kach'ach'en eyaj

cumplir

nik'ajer

cumplir

nutakej

CH

chismear

nucamuluj tzij

Hablar de otras personas a sus espaldas en forma perjudicial.

D

decreto

k'atoj tzij

Un mandato o ley.

dedicar

nrurtisaj, nuturusaj, nuteuchuj

Consagrar o asignar algo para propósitos sagrados. Por ejemplo, dedicar un templo o una capilla.

demonios

aj tzayi'

Los que siguieron a Satanás en el principio y que todavía están luchando con él contra Dios y los hombres.

deseo sincero

kitzij rayibel

desierto

tolan ruvach'ulef, tz'iran ruvach'ulef

Lugar despoblado.

el día del Señor

ri k'ij richin ri Ajaf

el diablo

ri itzel vinek

Un hijo espiritual de Dios que se rebeló contra el Padre. También se llama Lucifer o Satanás.

diácono

To'onel

Oficio del sacerdocio Aarónico.

diezmos

lajujitakil

La décima parte de todas las ganancias de una persona, la cual se da al Señor.

Dios

Dios

Dios el Hijo

Dios C'ajolaxel

Dios el Padre

Dios Tata'ixel

dirigir

nuc'uaj rubey

Guiar o mostrar el camino o la manera de hacer algo. Por ejemplo, dirigir una reunión.

discípulo

tijoxel

Un seguidor.

discurso

tzijonic

dispensación

ruk'ijul ri rujachic chironojel ri utzilej

rutzijol

Un período de tiempo en que el evangelio

de Jesucristo se da a los hombres en la tierra.

disputa
tojonen

Una controversia, contienda, o pelea.

distrito

Ruche'el K'ataj

Una división de una misión. Es comparable a una estaca. Se compone de varias ramas.

doctrina

tijonic

Enseñanza básica de la Iglesia.

Las Doctrinas y Convenios

Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij

Uno de los libros canónicos de la Iglesia.

domingo de ayuno

ri domingo richin mevayinen

dominio

ajavarisanen

Dominar o tener poder o superioridad sobre algo.

el don de interpretar lenguas

ri sipanic richin nuk'axaj ch'abel

Comprender una lengua y traducirla por el poder del espíritu.

el don de lenguas

ri sipanic richin ch'abel

Hablar, aprender, comprender, o interpretar lenguas por el poder del espíritu.

el don de sanidades

ri sipanic richin c'achojirisanic

Curar enfermos o afligidos por el poder del sacerdocio.

el don del Espíritu Santo

ri sipanic richin ri Uxlabixel

El derecho de los miembros de la Iglesia, según su dignidad, al compañerismo y la ayuda del Espíritu Santo.

los dones del Espíritu Santo

ri sipanic ri yeruya' ri Uxlabixel

Los dones que una persona obtiene cuando recibe el Espíritu Santo, es decir, los dones de profecía, lenguas, testimonio, etc.

E

la edad de responsabilidad

ri k'ij tok jun vinek nrejkalej ri nuben

La edad cuando una persona llega a ser responsable por sus acciones (usualmente a los ocho años de edad).

ejército

molaj oyovanela'

élder

Runimakul

1. El primer oficio del Sacerdocio de Melquisedec.

2. Un título que se les da a las autoridades generales y los misioneros varones.

elementos de la tierra

ri tak tiquiribel richin re ruvach'ulef

Los materiales básicos que componen todas las cosas en la tierra.

Elohim

Elojim

El nombre de Dios el Padre.

entrevista

tzijonic

Una conversación personal entre una persona y el que tiene cargo sobre esa persona.

envidia

xoch'inic

Deseo de algo que no es propio. Celos.

escritura

lok'olej ruch'abel ri Ajaf

escrituras

lok'olej tz'ibanic

1. Las palabras escritas o habladas que vienen de Dios al hombre por el poder del Espíritu Santo.
2. Las palabras contenidas en los libros canonizados por la Iglesia.

escudriñar las escrituras

nunic'oj rupan ri lok'olej tz'ibanic

Escuela Dominical

Ri Tijobel richin Uxlanibel K'ij

espada

tzaq'uibel

esperanza

oyobenic pa ránima jun vinek

La confianza de que un deseo o promesa será cumplido.

espíritu contrito

Véase "corazón quebrantado y espíritu contrito".

El Espíritu de Dios

Ri Ruxlabal ri Dios

La influencia general de la Trinidad o cualquier miembro de la Trinidad.

el espíritu de una persona

ri ruxlabal jun vinek

El Espíritu Santo

Ri Uxlabixel

El personaje masculino de espíritu que es el tercer miembro de la Trinidad.

espíritus malignos

aj tzayi'

Los que siguieron a Satanás en el principio y que todavía están luchando con él contra Dios y los hombres.

estaca

Ruxatat K'ataj

Una unidad de la Iglesia que se compone de varios barrios (y a veces ramas).

Representa una de las estacas que sostiene la "tienda" de Sión.

estado

nima tinamit

Una división de tierra de los Estados Unidos de Norte América. Se compone de varios condados. Es algo parecido a un departamento.

estandarte de la libertad

retal ri solcopitajic

estatuto

pixabanic

Reglamento, ley, regla.

este

pa relebal k'ij

Eva

Eva

La esposa de Adán. La primera mujer.

evangelio

utzilej rutzijol

1. Las "buenas nuevas", incluyendo la vida y las enseñanzas del Salvador.
2. Los principios, las leyes, los convenios y las ordenanzas necesarias para la salvación y la exaltación.

exaltación

tzeketajic

El grado más alto de la salvación. Es la continuación de la familia en la eternidad. Llegar a ser un Dios.

excomuni3n

chuputajic

Ser borrado completamente de la Iglesia, y dejar de pertenecer a ella.

expiaci3n

rutojbalil mac (ri nuben ri Cristo)

El sacrificio infinito y eterno de Jesucristo, quien sufrió y murió para librar al hombre de los efectos de la transgresión de Adán y de los pecados de los hombres.

F

familia

chinamit, ach'ala'il

fe

cukubabel c'u'x

fin del mundo

ruq'uisibel ri ruvach'ulef

1. La muerte y resurrección del planeta Tierra.
2. Destrucción de los inicuos.

finanzas

rusamajixic ri puek

flecha

ch'ab

forma genealógica

vuj richin retal quibi' ijatzul

fornicar

nitz'i'in, nixokin

Tener relaciones sexuales entre personas no casadas.

fruta prohibida

ruvech ri che' ch'a'oj rij

La fruta del árbol del conocimiento del bien y del mal.

futuro élder

ri xtibe'oc Runimakul

Un hombre en edad de ser élder, pero que todavía no ha sido ordenado.

G

garment del templo

garment

gastos

sachibel puek

genealogía

rucanoxic ijatzul

Buscar y registrar información de los antepasados de una persona.

generación

iyaj mamaj ijatzul

El período de tiempo entre padres, hijos, y nietos.

gentiles

ri gentili'

1. Personas que no son de la casa de Israel.
2. Personas que no son judíos.
3. Personas que no son miembros de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días.

gloria

c'ojlemal

1. El esplendor o condiciones de gozo que existen en el reino celestial.
2. Un grado de honor o realización.

gloria celestial

nabey c'ojlemal

La condición de vida en el mundo celestial. Se compara con la gloria del sol.

gloria telestial

rox c'ojlemal

La condición de vida en el mundo telestial. Se compara con la gloria de las estrellas.

gloria terrestre

ruca'n c'ojlemal

La condición de vida en el mundo terrestre. Se compara con la gloria de la luna.

gracia

sipanen

1. La expresión de amor y misericordia de Dios hacia los hombres.
2. La revelación y bendición de Dios.

grupo

Tzobaj

Una unidad de la Iglesia donde haya dos o más personas o familias miembros de la Iglesia en determinada área.

guardar los mandamientos de Dios

nutakej ri rupixa' ri Dios

guerra

camisanel oyoval

guerra en los cielos

oyovalen chicaj

La guerra preterrenal entre los que siguieron al Padre y los que siguieron a Satanás.

H

hacer un convenio con Dios

xuc'ul ri' ri quitzij riq'uin ri Dios

hechicería

itzinic, itz

brujería

el Hijo

ri C'ajolaxel

Jesucristo

hijo de perdición

ralc'ual ri sachel

Los que conociendo al Padre y al Hijo por revelación se rebelan abiertamente contra la verdad y la luz, y llegan a ser los hijos de Satanás.

hijo espiritual

uxlabinel ac'ual

Un hijo preexistente de Dios, engendrado como un espíritu.

historia

rutzijoxic ri c'ulvachitajic

El relato de las cosas importantes que suceden en cada unidad de la Iglesia.

hora

retabal k'ij

humildad

ch'uch'uj ánima

Virtud de una persona de reconocer sus imperfecciones.

hurtar

nrelek'aj

Robar.

I

ídolo

tiox

Una persona o cosa que no es Dios, la cual se adora.

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri

Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij

imposición de manos

ruya'ic k'abaj pa ruvi' jolomaj

Una ordenanza sagrada en la cual los que tienen la autoridad imponen sus manos sobre la cabeza de una persona.

infierno

xibalbay

1. La parte del mundo de los espíritus donde los espíritus de los malos esperan el juicio final.

2. El estado o sufrimiento de los que pagan sus pecados.
3. El lugar donde viven Satanás y sus ángeles.

informes

rutzijoxic ri banobel

inmersión

chuxe' ya'

inmoralidad

tz'i'inic, ixokinic

El acto de satisfacer los deseos de la carne de una manera contra la ley de Dios.

inmortal

man camel ta

1. El estado de una persona después de la resurrección.
2. Cualidad del que no puede morir.

inspiración

sakil nojibel

1. Iluminar Dios el entendimiento de uno.
2. Influencia o dirección de Dios.
3. Buena influencia de una persona sobre otra.

inteligencia

nojibel

1. La capacidad de saber y entender.
2. El uso correcto del conocimiento.
3. Luz y verdad.
4. Elemento básico espiritual.
5. Lo que éramos antes de ser espíritus.

interpretar lenguas

nuk'axaj ch'abel

Véase "el don de interpretar lenguas".

investidura

investidura

Una ordenanza sagrada y esencial para la exaltación que se hace en los templos.

islas del mar

ri ch'uti'k tak ruvach'ulef chupan ri nimalej ya'

J

el jardín de Edén

ri cotz'ijbel rubini'an Edén

Jehová

Jehová

El nombre de Dios el Hijo.

Jesucristo

Jesucristo

Jesús

Jesús

Nombre dado al Cristo, Jehová.

judíos

ri e aj Judá

Personas pertenientes a la tribu de Judá o a la religión judía.

juez

k'atoy tzij

juicio final

ruq'uisibel k'atbel tzij

La determinación final del grado de gloria que cada persona recibe al resucitar.

justicia

k'atoj tzij

La ley de mérito y recompensa sobre la cual se basan todas las bendiciones y castigos.

justicia

chojmilal

Véase "rectitud".

L

lamento
siq'uien

lavar y ungir
nuch'ej y nuquil

Una ordenanza necesaria efectuada en el templo antes de recibir la investidura.

lengua
ch'abel

ley
pixa'

ley de consagración
jurayil ya'onic
Dedicar todo a Dios.

libertad
solcopitajic

libre albedrío
uchuk'a' richin cha'onic
El derecho de escoger lo bueno o lo malo.

libro canónico de la Iglesia
ri nabey tak vuj richin ri K'ataj
Escrituras aceptadas por la Iglesia: La Biblia, El Libro de Mormón, Las Doctrinas y Convenios, y La Perla de Gran Precio.

El Libro de Mormón
Ri Vuj richin ri Mormon
Jun chique ri nabey tak vuj richin ri K'ataj.

Libro de Recuerdos
Vuj richin Natabel
Un libro donde se guardan los registros genealógicos de la familia o de una persona.

líder
yukenel

limpieza moral
ch'ajch'ojilej c'aslen

la Luz de Cristo
Ri Rusakil ri Cristo

1. El Espíritu de Cristo que ayuda a los hombres a aceptar la verdad.
2. El sentido del bien y el mal que se da a cada persona que nace en el mundo, la conciencia del bien y mal.
3. La ley y el poder por el cual toda cosa vive y se sostiene.

LL

llamamiento (de líderes de la Iglesia)
oyonic

llanto
ok'en

llaves (del sacerdocio)
jakbel

M

maestra visitante
ixok k'ejelonel
Miembro de la Sociedad de Socorro que vela por otras miembros.

maestro
Tijonel
Oficio en el Sacerdocio Aarónico.

maestro de clase
tijonel

maestro orientador
ruchajinel ri familia
Un representante del sacerdocio que vela por ciertas familias en la Iglesia y las fortalece.

maldición
etzelanic

mandamiento

pixa'

matar

nucamisaj

matrimonio celestial

c'ulanen richin jumul

mayordomía

samaj

Responsabilidades o posiciones confiadas a alguien por medio de convenio.

memoria

natabel

mendigo

meba' cochinel

Una persona que pide limosna.

mentir

nutz'uc tzij

mentira

tz'ucuj tzij

miembro de la Iglesia

jun vinek ri c'o chupan ri K'ataj

milagro

nimalej tak banobel

Obra hecha con poderes además que los físicos o naturales.

milenio

cak'o lajuj c'al juna', jun mil juna'

Los mil años de paz cuando Cristo reinará personalmente sobre la tierra.

misericordia

joyovabel

Una expresión de compasión. Amor perdonador.

misión

Ruxe'el K'ataj

Area del mundo donde la obra misional es el empeño principal. Se componen de

congregaciones llamadas ramas que son agrupadas en distritos.

misionero

ch'abalinel

Un miembro de la Iglesia llamado para predicar el evangelio.

misterio de Dios

ri-evan etamabel richin ri Dios

molestia

nakonbel

moralmente limpio

ch'ajch'oj ruc'aslen

muerte espiritual

camic richin ri uxlabel

Separación de una persona de la presencia de Dios por razón de sus pecados.

muerte física

camic richin ri ch'aculaj

Separación del cuerpo y el espíritu.

el mundo

ri ruvach'ulef

La tierra.

mundo celestial

nabey c'ojlibel

El más alto de los tres reinos de gloria. Lugar donde vive Dios y los que merecen vivir con él.

mundo de los espíritus

c'ojlibel quichin ri uxlabela'

El lugar y existencia transitorios entre la muerte física y la resurrección.

mundo telestial

rox c'ojlibel

El grado más bajo de los tres reinos de gloria.

mundo terrestre

ruca'n c'ojlibel

El grado intermedio de los tres reinos de gloria.

N

nación
tinamit

nich'o pa jalajoj ruvech ch'abel
Véase "el don de lenguas".

noche de hogar
molojri'il richin ri familia
Reunión semanal de la familia.

norte
pa rajquik'a' k'ij

El Nuevo Testamento
Ri C'ac'a' Retal Tzij

O

obediencia
nimey tzij

obispado
obispo'il
Consiste en el obispo y sus dos consejeros.

Obispado Presidente
Ri Vi'xal Obispo'il
Consiste en el obispo presidente de la Iglesia y sus dos consejeros.

obispo
obispo
Uno que ha sido ordenado y apartado como el sumo sacerdote que preside en un barrio. Es el presidente del Sacerdocio Aarónico y es responsable por el bienestar temporal y espiritual de los miembros del barrio.

Obispo Presidente
Vi'xal Obispo
El que preside sobre el sacerdocio Aarónico en toda la Iglesia.

obra misional
rusamaj ri ch'abalinic

obras buenas
utzilej banobel

occidente
rukajibal k'ij

odiar
nretzelaj
Tener odio o aborrecer.

oeste
rukajibal k'ij

oficio
samaj
Un llamamiento o cargo en el sacerdocio.

ofrenda de ayuno
ri sujubel richin ri mevayinen
Dinero que se da a la Iglesia para ayudar a los pobres. Lo que no se gasta en las comidas al ayunar.

olvidar
numestaj

oración
lok'olej ch'oven
Hablar con Dios.

oración bautismal
lok'olej ch'oven richin ri kasanic chuxe' ya'
La oración que da un poseedor del sacerdocio al bautizar una persona.

oraciones sacramentales
lok'olej ch'oven richin ri Lok'olej Va'in
Las oraciones del pan y del agua dadas al administrar la Santa Cena.

orar

nich'o riq'uin ri Dios

ordenanza

takbel

Una ceremonia sagrada necesaria para el progreso eterno.

ordenanzas vicarias

takbel pa quibi' ri caminaki'

Ordenanzas que se hacen por los muertos. Se efectúan en los templos.

ordenar al sacerdocio

nutek jun achin chupan ri aj chicajel uchuk'a'

Entregar un oficio en el sacerdocio a un hombre por la imposición de manos.

organización

nuc'ubelri'il, ruchojmil

orgullo

bananenri'il, nimirinen

Consiste en ser arrogante o presumido, creerse más que otros, y despreciar a los que tienen menos.

orientación familiar

ruchajixic ri familia

Programa en el que se visita y se vela por las familias de la Iglesia.

oriente

relebal k'ij

P

paciencia

coch'ibel c'u'x, coch'onic

El Padre

Ri Tata'ixel

Dios, el Padre de Jesucristo y de los espíritus de todos los hombres.

El Padre Celestial

Ri Chicajel Tata'ixel

Padre Eterno

Jumul Tata'ixel

palabra de Dios

ruch'abel ri Dios

la Palabra de Sabiduría

ri Ch'abel richin Etamabel

Una revelación, concerniente a la salud, dada a José Smith en 1833. Véase la sección 89 de las Doctrinas y Convenios.

paraíso

lok'olej ruc'ojlibal richin quicoten, paraíso

1. El mundo de los espíritus.
2. Un estado de felicidad, descanso y paz.
3. La parte del mundo de los espíritus donde los espíritus de los justos esperan la resurrección.

Patriarca

Nimatata'al

1. Un padre, la cabeza de una familia.
2. Personajes que están a la cabeza de grandes familias. Por ejemplo, Adán, Noé, Abrahán, Isaac y Jacob.
3. Un hombre que posee el Sacerdocio de Melquisedec y que tiene el llamamiento especial de declarar su linaje y dar bendiciones a personas que viven en cierta área.

paz

uxlanibel c'u'x

pecado

mac

Cualquier acto que desobedece los mandamientos y leyes de Dios.

perfección

tz'akatisanic

1. Un grado insuperable de excelencia o

exactitud que obtiene la persona que hace todo lo que puede para guardar los mandamientos de Dios.

2. Cualidades y características divinas del Padre Celestial y de Jesucristo.

La Perla de Gran Precio

Ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel

Uno de los libros canónicos de la Iglesia.

persecución

okotanic

Molestar, afligir, hacer sufrir, o seguir a alguien para ponerle pleito.

perseverar hasta el fin

nicoch'on c'a pa ruq'uisibel

Obediencia a las leyes de Dios hasta el fin de la vida mortal.

plan celestial

aj chicajel rubeyal

El plan de exaltación.

plan de exaltación

nuc'un banel richin ri tzekelej

El plan de Dios para que sus hijos puedan ganar la exaltación.

plan de salvación

nuc'un banel richin ri colotajic

El plan de Dios para sus hijos por medio del cual ellos pueden salvarse de las consecuencias del pecado, la muerte, y la ignorancia.

planchas

ri xaxilej tak ch'ich'

planchas de bronce

ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'

Escritos sagrados de metal que abarcan el período desde Adán hasta el reino de Sedecías, según el Libro de Mormón.

planchas de oro

ri xaxilej tak k'ana ch'ich'

Escritos de los profetas en la América antigua. El Libro de Mormón es una traducción de una porción de tales escritos.

poder

uchuk'a'

portador del sacerdocio

jun achin ri c'o ri aj chicajel uchuk'a' riq'uin

Uno que posee el sacerdocio.

predicar

nuch'abalij

preexistencia

nabey c'aslen

Vida premortal. La vida antes de nacer en la tierra.

presbítero

Teuchunel

Un oficio del Sacerdocio Aarónico.

presidencia

vi'xalonic

El presidente y sus consejeros.

presidente

vi'xal

El que preside y dirige.

presidente del templo

ruvi'xal ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf

presidir

c'o pa ruvi'

presupuesto

puek nic'atzin

Plan para el uso sabio de cierto dinero.

Primaria

Ri Quitijobal ri Ac'uala'

Organización para los niños de la Iglesia.

primer consejero

nabey pixabanel

Uno de los dos consejeros de un presidente.

Primer Quórum de los Setenta

Nabey Achibilanic quichin ri Oxc'al Lajuj
Un quórum de autoridades generales de la Iglesia, bajo la dirección de los doce apóstoles, llamados a dirigir los asuntos de la Iglesia en todo el mundo.

La Primera Presidencia

Ri Nabey Vi'xalonic
El quórum más alto de la Iglesia. Se compone del presidente de la Iglesia y sus dos consejeros.

Primera Visión

Nabey Tz'etonic
La visión que tuvo José Smith en 1820 en la cual vio al Padre y al Hijo.

El Primogénito

Ri Nabey Alc'ualaxel
El primer hijo nacido de Dios. Jesucristo.

principio

palibel, tijonic
Doctrina, regla o ley básica o fundamental.

probar

nutojtobej

profeta

ya'ol lok'olej rutzijol
Uno que ha sido llamado del Señor para ser un testigo especial de la divinidad de Jesucristo. "El Profeta" refiere al Presidente de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días.

profetizar

nuya' lok'olej rutzijol
1. Declarar cosas bajo la inspiración de Dios.
2. Predecir lo futuro.

programa de almacenamiento

ruyaquic va'in
Un programa de preparación familiar en el

que cada miembro de la Iglesia es aconsejado a tener disponibles artículos de consumo suficientes, por lo menos para un año.

progresar

nijote' ri kac'aslen

pueblo de Sión

ruvinak ri Sión
Véase "Sión".

Q

quórum

achibilanic

Grupo organizado de portadores del sacerdocio.

Quórum de los Doce

Achibilanic quichin ri Cablajuj
El quórum de los Doce Apóstoles.

R

rama

Ruk'a' K'ataj

Congregación en una misión (y a veces en una estaca) dirigida por un presidente y dos consejeros.

rastrojo

chakirinek raken tico'n

Las cañas secas de algunas plantas que quedan en la tierra después de la cosecha.

recogimiento de Israel

molotajic richin ri Israel

El establecimiento de Israel como una nación en los últimos días.

recomendación para el templo

ruvujil richin noc jun vinek pa ri lok'olej

nimajay richin ri Ajaf

Recomendación del obispo y presidente de la estaca confirmando la dignidad del portador para participar en las ordenanzas del templo.

reconocer un pecado

nuna' rumac

Aceptar que uno ha pecado.

rectitud (justicia)

chojmilal

1. Lo que es siempre correcto y justo.
2. La invariabilidad, rectitud y justicia de Dios.

redención (del pecado)

lok'olej elesanic (pa mac)

1. El acto o proceso de pagar el precio de algo.
2. La expiación de Jesucristo.

Redentor

Ri Lok'olej Elesanel

El Salvador, Jesucristo.

región

ramaj

Una parte o sección de un área.

reino celestial

nabey ajavaren

El más alto de los tres reinos de gloria. El lugar donde vive Dios y los que merecen vivir con él.

reino de Dios

rajavaren ri Dios

1. El reino general de Dios, en la tierra y en todas partes.
2. La Iglesia sobre la tierra.

reino de los cielos

aj chicajel ajavaren, ajavaren richin ri caj

El reino perfecto de Dios que existe en los cielos.

reino telestial

rox ajavaren

El más bajo de los tres reinos de gloria.

reino terrestre

ruca'n ajavaren

El reino intermedio de los tres reinos de gloria.

relevar

nujel

Cambiar oficiales y líderes de la Iglesia.

remisión de pecados

cuyubel mac

Perdón de los pecados.

repartir la Santa Cena

nujech ri Lok'olej Va'in

restauración

camulunic, tzolijitajic

1. Reestablecer, devolver una cosa como era antes.
2. La plenitud del evangelio vuelto a la tierra.

restaurar

nuya' chic jun bey

restituir

nutzoli

Hacer todo lo posible por reparar o corregir un error cometido.

resurrección

c'astajibel

Unión del cuerpo y el espíritu para nunca más ser separados.

reunión de la presidencia

molojri'il richin ri vi'xalonic

reunión del sacerdocio

molojri'il richin ri aj chicajel uchuk'a'

reunión sacramental

molojri'il richin ri Lok'olej Va'in

La reunión del día domingo que tiene como propósito principal participar de la Santa Cena.

revelación

lok'olej k'alajirisanic

La verdad divina que se manifiesta a los hombres.

revelador

k'alajirisanel

El que está autorizado para revelar la voluntad de Dios.

rey

rutata'al ri tinamit

robar

nrelek'aj

S

sacerdocio

aj chicajel uchuk'a'

1. El poder de Dios por el cual todo se hace y se sostiene.
2. El poder y autoridad de Dios dada al hombre para servir o bendecir a otros.

Sacerdocio Aarónico

ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón

El sacerdocio preparativo o menor.

Sacerdocio de Melquisedec

ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri

Melquisedec

El sacerdocio mayor.

sacrificio

camelabel, sujubel

Resignar o dedicar algo a Dios.

salvación

colotajic

1. Inseparable unión del cuerpo y espíritu.

2. Ser libertado de la muerte, el diablo, y de todo enemigo.

3. Exaltación, perfección, vida eterna.

El Salvador

Ri Colonel

Redentor, Libertador, Jesucristo.

sanidades

c'achojirisanic

Véase "el don de sanidades".

Santa Cena

Lok'olej Va'in

1. La ordenanza en la cual el pan y el agua se bendicen y se reparten a los miembros de la Iglesia.
2. Pan y agua usados como emblemas del cuerpo y del sangre del Salvador.

santidad

ch'ajch'ojil

Cualidad de ser santo, puro, sagrado, divino.

santificar

nuch'ajch'ojirisaj

Hacer limpio y puro. Hacer libre de la sangre y los pecados del mundo. Perfeccionar, purificar.

santo (sustantivo)

chojlaxel

Un miembro de la Iglesia.

santo (adjetivo)

lok'olej

Sagrado, consagrado.

Santos de los Ultimos Días

Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij

Miembros de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días.

Satanás

Satanás

Lucifer, el diablo.

sección

tanaj

secretario

aj tz'ib

segunda muerte

Véase "muerte espiritual".

segunda venida del Señor

ruca'n rupetabal ri Ajaf

El regreso de Jesús para reinar sobre la tierra.

segundo consejero

ruca'n pixabanel

Uno de los dos consejeros de un presidente.

sellar en el templo

nutunuba'

Unir, ligar, y juntar personas para siempre, depende de su obediencia a las leyes de Dios.

sellar la unción

nutz'akatisaj ri ruquilic jun vinek

Asegurar la unción y dar una bendición .

semana

vukuk'ij

Señor

Ajaf

Maestro

los Setenta

Oxc'al Lajuj

Uno de los oficios del Sacerdocio de Melquisedec.

simiente

ijatzul

sinagoga

jay richin molojri'il

Una casa especial donde la gente se reúne para adorar a Dios.

Sión

Sión

1. El lugar donde viven los puros de corazón.

2. El consagrado lugar de recogimiento.

Sociedad de Socorro

Ri Molaj To'onela' Ixoki'

Organización de las mujeres de la Iglesia.

soldado

oyovanel

Sumo Sacerdote

Tata'al Teuchunel

Uno que posee el Sacerdocio de Melquisedec y tiene la función especial de presidir.

supercherías sacerdotales

samaj quichin ri itzel tak yukenela' pa tak k'ataj

Constituirse o hacerse a sí mismo como una luz para el mundo con el fin de obtener dinero o elogios.

sur

pa rajxocon k'ij

suspender derechos

nutanaba' ri ruk'ij

Negarle a una persona participación total o completa en la Iglesia sin quitarle sus derechos de membrecía.

T

templo

lok'olej nimajay richin ri Ajaf

1. Un santuario preparado y dedicado para ordenanzas sagradas del evangelio.

2. Un lugar de adoración y oración.

3. Un cuerpo, un tabernáculo del espíritu.

tentación*yuk'bel, tojtobeníc*

Algo que invita o induce a hacer algo malo.

testificar*nujiquiba'***testimonio***jiquibaníc*

1. Afirmación, expresando creencia o convicción.
2. Convicción segura, recibida por revelación del Espíritu Santo, de la divinidad de una verdad u obra y del Salvador.

tinieblas de afuera*jurayil k'eku'm*

1. El infierno. Donde se van los espíritus de los malos.
2. Perdición. Un lugar para los que sufren la segunda muerte. Un lugar completamente sin luz.

Todopoderoso*Ronojel Tiquirel*

Que todo lo puede.

torre (como la del pueblo de Jared)*tz'urutz'ic jotolibel***torre (como la del rey Benjamín)***nuc'un palibel***traducir***nuk'axaj tzij*

Escribir algo de un idioma en otro idioma.

transgredir*nuk'ej ri pixa'***transgresión***ruk'ajic pixa'*

1. Rebelión contra Dios y sus mandamientos.
2. Traspasar una ley.

tribu de Israel*rijatzul ri Israel***tribunal de la Iglesia***ri ruk'atbel tzij ri K'ataj*

Reunión de líderes autorizados de la Iglesia para juzgar miembros que han cometido ciertos pecados.

trigo*sek ruvech q'uimal***La Trinidad***Ri Oxlok'olaxela'*

El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.

trompeta*xupunel k'ojo'm***U****unción***lok'olej ruquilic jun vinek*

Poner aceite en la cabeza de una persona para darle una bendición.

ungir*nuquil, nuya' aceite***unidad de la Iglesia***juramaj K'ataj*

Una unidad de la Iglesia (barrios, estacas, ramas, misiones, etc.).

El Unigénito*Ri Junayon Ruc'ajol ri Dios*

El único Hijo engendrado en la carne por Dios el Padre.

V**velo***cuchbel*

1. Lo que se pone al nacer para que olvidemos la vida anterior.
2. El velo del templo.



verdad

kitzij

versículo

mocaj

vida eterna

c'aslen richin jumul

Existencia eterna, tal como tiene Dios, en la gloria celestial.

vidente

tz'etoneI

El que ve más allá del velo.

virtud

utzilej na'oj

Cualidad buena o divina.

visión

tz'etonic